

# AVANT®

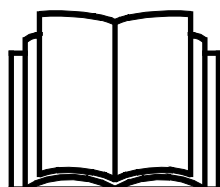
## Návod na obsluhu a údržbu



### Navijak

Číslo produktu

A36960



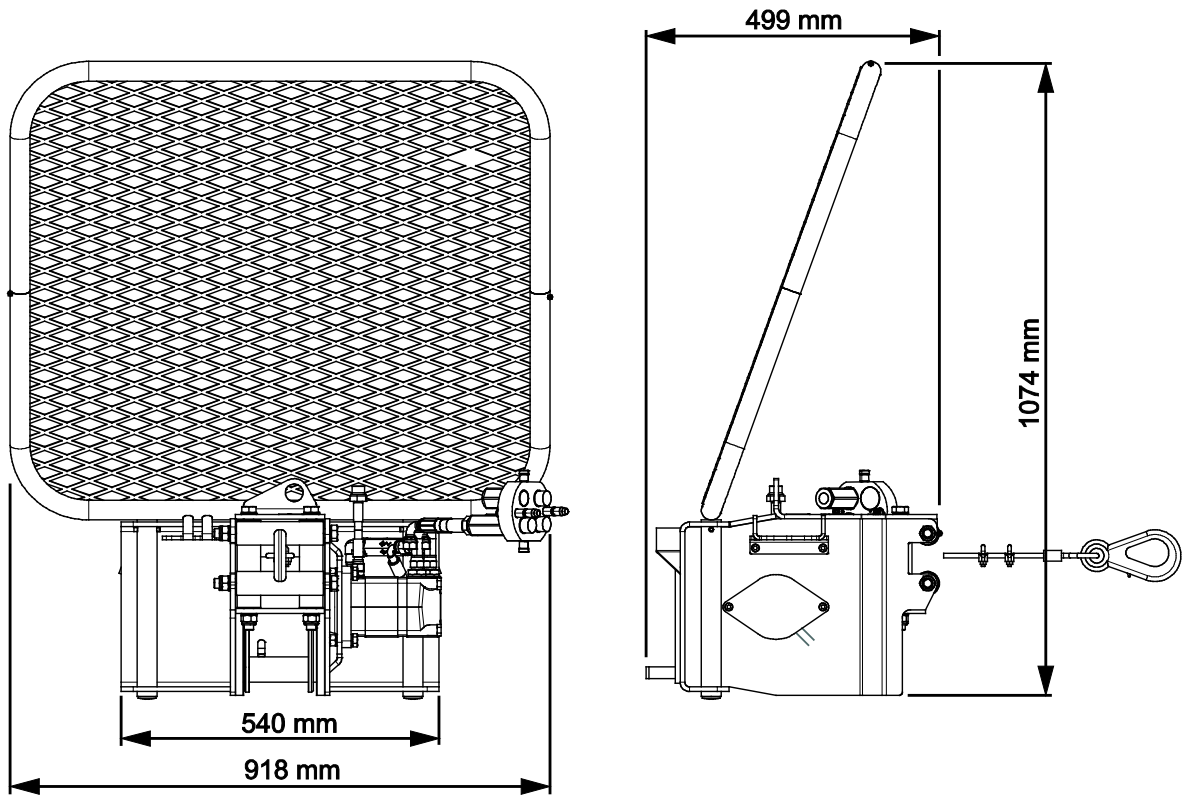
Please read this manual carefully before using the equipment,  
and follow all instructions.

Keep this manual for later reference.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# CONTENTS

<b>1. PRED SLOV</b> .....	<b>4</b>
Varovné symboly použité v tejto príručke .....	5
<b>2. ÚČEL POUŽITIA</b> .....	<b>6</b>
<b>3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>7</b>
3.1 Proces bezpečného zastavenia .....	9
3.2 Osobné ochranné prostriedky .....	10
<b>4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE</b> .....	<b>11</b>
4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia .....	11
<b>5. PRIPEVNIENIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>13</b>
5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc .....	14
5.2 Nainštalujte bezpečnostnú sieť .....	16
<b>6. POKYNY NA POUŽITIE</b> .....	<b>17</b>
6.1 Kontroly pred použitím .....	18
6.2 Kvalifikácia obsluhy .....	18
6.3 Správne použitie .....	19
6.3.1 Ťahanie oceľového lana z navijaka .....	19
6.3.2 Ako manipulovať s oceľovým lanom .....	20
6.4 Ťahanie bremien pomocou navijaka .....	20
6.5 Použitie na vyslobodenie vozidla .....	24
6.6 Práca v naklonenom teréne .....	24
6.7 Prepravná poloha .....	24
6.8 Uskladnenie prídavného zariadenia .....	25
<b>7. ÚDRŽBA A SERVIS</b> .....	<b>26</b>
7.1 Kontrola hydraulických komponentov .....	26
7.2 Čistenie navijaka .....	27
7.3 Kontrola oceľového lana .....	27
7.4 Kontrola kovových konštrukcií .....	27
7.5 Upevnenie oceľového lana .....	28
7.6 Nastavenie brzdy bubna .....	28
7.7 Likvidácia na konci životnosti .....	28
<b>8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY</b> .....	<b>29</b>

## I. Predslov

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy by sa vám chcela poďakovať za zakúpenie tohto prídavného zariadenia pre váš nakladač Avant. Prídavné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na základe dlhoročných skúseností s vývojom a výrobou produktov. Oboznámením sa s touto príručkou a dodržiavaním pokynov zaistíte svoju bezpečnosť a zabezpečíte spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia. Pred použitím zariadenia alebo vykonávaním údržby si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Účelom príručky je pomôcť vám:

- prevádzkovať zariadenie bezpečne a efektívne
- pozorovať akékoľvek nebezpečné situácie a predchádzať im
- udržať zariadenie v neporušenom stave a zabezpečiť dlhú životnosť

Na základe týchto pokynov môže prídavné zariadenie a nakladač bezpečne používať aj neskúsený používateľ. Príručka obsahuje dôležité pokyny aj pre skúsených operátorov Avant. Pred použitím zariadenia sa uistite, že všetky osoby používajúce nakladač boli riadne poučené a oboznámili sa s návodom na obsluhu nakladača, každým používaným prídavným zariadením a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Je zakázané používať zariadenie na iné účely alebo iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke. Túto príručku majte vždy pri ruke počas celej životnosti zariadenia. Pri predaji alebo prevode zariadenia nezabudnite túto príručku odovzdať novému vlastníkovi. Pri strate alebo poškodení príručky si môžete vyžiadať novú príručku od svojho predajcu Avant alebo od výrobcu.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode musíte dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce, miestne právne predpisy a ďalšie nariadenia týkajúce sa používania zariadenia. Najmä sa musia dodržiavať nariadenia týkajúce sa používania zariadenia na verejných cestách. Predtým, ako nakladač začnete používať na ceste, spojte sa so svojím predajcom Avant, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o miestnych požiadavkách.

S akýmikoľvek otázkami, žiadosťami o servis a náhradné diely alebo akýmikoľvek problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci so strojom, sa obráťte sa na svojho miestneho predajcu AVANT.

Táto príručka je prekladom originálnych pokynov v anglickom jazyku. V dôsledku neustáleho vývoja produktu sa niektoré podrobnosti uvedené v tejto príručke môžu líšiť od vášho zariadenia. Obrázky môžu tiež zobrazovať voliteľné výbavu alebo funkcie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii. Vyhradujeme si právo na zmenu obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

## Varovné symboly použité v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú nasledujúce varovné symboly. Označujú faktory, ktoré je potrebné zohľadniť na zníženie rizika zranenia osôb alebo poškodenia majetku:



### **VAROVANIEBEZPEČNOSTNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL**

Tento symbol znamená: „**Varovanie, dávajte si pozor! Ide o vašu bezpečnosť!**“

Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu, ktorá varuje pred bezprostredným nebezpečenstvom, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.

Symbol bezpečnostného upozornenia a súvisiace bezpečnostné vyhlásenie označujú dôležité bezpečnostné správy v tomto návode. Používajú sa na upozornenie na pokyny týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. Keď vidíte tento symbol, buďte opatrný. Ide o vašu bezpečnosť. Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu a informujte ostatných pracovníkov obsluhy.

**NEBEZPEČENSTVO** Toto signálne slovo označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**VAROVANIE** Toto signálne slovo označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE** Toto signálne slovo sa používa, keď môže dôjsť k ľahkému zraneniu, ak sa pokyny nebudú dôsledne dodržiavať.

### **OZNÁMENIE**

Toto signálne slovo označuje informácie o správnej prevádzke a údržbe zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených vedľa symbolu môže mať za následok poruchy zariadenia alebo iné škody na majetku.

## 2. Účel použitia

Navijak AVANT je prídavné zariadenie navrhnuté a vyrobené na použitie s kompaktnými nakladačmi AVANT, ktoré sú uvedené v tabuľke 1. Prídavné zariadenie je výkonný a kompaktný hydraulický navijak na lesnícke práce a vyslobodzovanie určený na rôzne ťahacie úlohy. Navijak môžete použiť napríklad na ťahanie kmeňov stromov, brvien, stĺpov, člnov alebo iných predmetov z miest, kam nemôžete dostať s nakladačom. Navijak sa dá použiť aj ako vyslobodzovací navijak na vyťahovanie samotného nakladača v prípade jeho uviaznutia.

Navijak je vybavený bezpečnostnou sieťou, 30 m dlhým oceľovým lanom a ťažným zariadením s bezpečnostnou západkou. Cievka lana sa dá uvoľniť, aby ste mohli lano z cievky vytiahnuť ručne. Lano sa potom dá navinúť zo sedadla vodiča. Navijak sa zastaví po uvoľnení ovládacej páky prídavnej hydrauliky alebo ak sa hydraulický prietok zastaví inak.

Navijak nie je určený na žiadne iné použitie, než je uvedené v tejto príručke, a nesmie sa používať na žiadne iné účely, ako tie, na ktoré je určený. Navijak je určený na zvyčajné lesnícke a vyslobodzovacie činnosti. Nie je určený na zdvíhanie a nie je vybavený bezpečnostnými prvkami potrebnými na zdvíhanie. Navijak by sa nemal nechávať bez dohľadu, keď je naložený, alebo používať napríklad na podoprenie iných konštrukcií ťahaním. Je povolené zdvihnúť rameno pri ťahaní, aby sa zabránilo uviaznutiu ťahaného predmetu, ale ťahaný predmet sa nesmie zdvihnúť nad zem.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo padajúcich predmetov – Nikdy nepoužívajte navijak na zdvíhanie bremien.** Tento lesnícky navijak nie je určený na používanie ako kladkostroj alebo žeriac na zdvíhanie bremien. Takéto používanie je zakázané. Navijak nie je určený na zdvíhanie a nie je vybavený bezpečnostnými prvkami potrebnými na zdvíhanie. Navijak používajte iba na určený účel.

Toto prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Obsluha môže vykonávať pravidelné úlohy údržby. Obsluha nemôže vykonávať všetky opravy a náročné opravy a údržba sa musia zveriť špecializovaným technikom. Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pomocou vhodného bezpečnostného vybavenia. Náhradné diely sa musia zhodovať s originálnymi špecifikáciami, čo sa dá zabezpečiť iba použitím originálnych náhradných dielov. Môže byť k dispozícii samostatný katalóg náhradných dielov. Obráťte sa na svojho predajcu Avant.

Oboznámte sa s pokynmi týkajúcimi sa servisu a údržby. Ak máte ďalšie otázky o prevádzke alebo údržbe zariadenia alebo žiadosti o servis alebo potrebujete náhradné diely, kontaktujte svojho predajcu AVANT.

Pravidelne kontrolujte oceľové lano. Prečítajte si pokyny na kontrolu, údržba a servis. Pozrite si kapitolu 7. Akékoľvek pokusy o opravu poškodeného oceľového lana sú zakázané. Hák môže vymieňať iba kvalifikovaný odborník so správnym vybavením.

### Stôl 1 – Navijak – Kompatibilita s nakladačmi Avant

Avant	216	220 <small>séria 2</small>	313S	419	520 R20	630 R35	735 745	850	e5
	218	225	320S	420	525LPG	635	750	860i	e6
	220	225LPG	320S+		R28 528	640	755i 760i		
A36960	(●)	•	•	•	•	•	•	•	(●)

Na použitie s nakladačmi Avant séria 218 alebo 220 gen. 1 je potrebný samostatný pripojovací adaptér a ďalšie hydraulické konektory. Môžete ich získať od svojho predajcu Avant. S otázkami o kompatibilitě s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

Prídavné zariadenie sa odporúča používať iba s nakladačmi označenými • v tabuľke 1. Pri používaní s modelmi označenými (●) sa nemusí dosiahnuť plný výkon. Môžu byť tiež potrebné dodatočné protizávažia. S otázkami o kompatibilitě s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

### 3. Bezpečnostné pokyny na používanie prídavného zariadenia

Majte na pamäti, že bezpečnosť je výsledkom niekoľkých faktorov. Kombinácia nakladač-prídavné zariadenie je veľmi výkonná a nesprávne či neopatrné používanie alebo údržba môžu spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Z tohto dôvodu sa všetci operátori musia pred začatím práce dôkladne oboznámiť so správnym používaním, návodom na obsluhu nakladača a príručkou prídavného zariadenia. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ak ste sa úplne neoznámili s jeho prevádzkou a súvisiacimi nebezpečenstvami.



NEBEZPEČENSTVO

**Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia alebo používanie prídavného zariadenia, ktoré je v zlom stave, môže vyvolať riziko vážnych zranení.** V bezpečnej oblasti sa oboznámte sa s ovládačmi nakladača, správnym postupom pripojenia a správnym spôsobom obsluhy prídavného zariadenia. Hlavne si preštudujte, ako bezpečne zastaviť zariadenie. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia.

#### ***Pred prácou s prídavným zariadením si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny***



VAROVANIE

- Pri pripájaní prídavného zariadenia k nakladaču **zabezpečte, aby zaist'ovacie čapy rýchlopínacej dosky nakladača boli v dolnej polohe a aby zaistili prídavné zariadenie k nakladaču.** Nikdy nezdvíhajte ani nepresúvajte nezaistené prídavné zariadenie.
- Toto prídavné zariadenie je navrhnuté tak, aby ho v jednom momente mohol používať jeden pracovník obsluhy. Nedovoľte iným osobám, aby sa pohybovali v blízkosti zariadenia, ktoré sa práve používa.
- Počas jazdy vždy prepravujte prídavné zariadenie v čo najnižšej polohe, aby ste udržali nízke ťažisko, a teleskopické rameno majte zatiahnuté.
- **Nebezpečenstvo zachytenia a nárazu – otáčajúce sa časti. Navijak nikdy nepoužívajte, ak sa v oblasti dosahu oceľového lana nachádza akákoľvek osoba.** Ak sa oceľové lano odpojí od ťahaného bremena, môže šviháť vysokou rýchlosťou a silou. Oceľové lano môže spôsobiť vážne poranenia každej osoby v oblasti v oblasti dosahu lana. Minimálna bezpečnostná vzdialenosť je dĺžka oceľového lana.
- **Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte žiadnej osobe vstúpiť pod rameno alebo prídavné zariadenie.** Pri opustení sedadla vodiča sa môže zmeniť stabilita nakladača, čo môže spôsobiť prevrátenie stroja. Majte vždy na pamäti, že rameno môže neočakávane klesnúť v dôsledku straty stability alebo mechanickej poruchy alebo ak iná osoba obsluhuje ovládače nakladača, čo vedie k riziku rozdrvenia. Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča pevne spustite prídavné zariadenie na zem a nikdy nedovoľte žiadnej osobe vstúpiť pod rameno alebo prídavné zariadenie.
- **Rizika prevrátenia – Počas jazdy držte bremená blízko povrchu.** Prevážanie ťažkých bremien môže posunúť ťažisko nakladača a spôsobiť prevrátenie stroja. Pre najlepšiu stabilitu vždy prepravujte bremeno čo najnižšie a čo najbližšie k stroju, aby ste udržali nízke ťažisko.
- Pracovná plocha musí byť dobre osvetlená. Pracovné svetlá nakladača a iné svetelné zdroje používajte podľa potreby.
- Navijak obsluhujte len zo sedadla vodiča. Ubezpečte sa, že na navijaku je nainštalovaná bezpečnostná sieť. Sieť pomôže zabrániť tomu, aby sa uvoľnené oceľové lano dostalo do oblasti obsluhy.





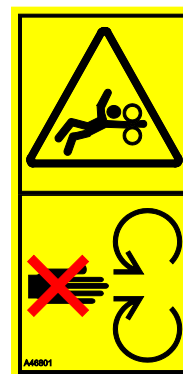
VAROVANIE

- S lanom manipulujte opatrne a zabráňte jeho poškodeniu. V tomto návode nájdete pokyny týkajúce sa správnej manipulácie s navijakom.
- Bremená ťahajte len spredu. Bočné ťahanie môže spôsobiť prevrátenie nakladača.
- Počas ťahanie udržiavajte nakladač nehybný. Vyhýbajte sa ťahaniu z kopca. Pred ťahaním otočte kĺbový rám nakladača do vystretej polohy. Aby ste zabránili prevráteniu nakladača, počas ťahania držte rameno nakladača blízko pri zemi.
- V naklonenom teréne alebo na klzkých povrchoch jazdite pomaly a opatrne. Vyhnite sa náhlym zmenám rýchlosti alebo smeru, aby ste udržali rovnováhu nakladača, a to najmä na nerovných povrchoch alebo kopcoch.
- Venujte pozornosť okoliu a všetkým ostatným osobám a strojom pohybujúcim sa v okolí. Venujte pozornosť obrysom terénu a iným nebezpečenstvám, ako sú vetvy a stromy, ktoré môžu siahať do oblasti vodiča, uvoľnené kamene a klzké povrchy.
- Pri práci vnútri zabezpečte dostatočné vetranie. Nakladač nepoužívajte v uzavretých priestoroch bez ohľadu na typ motora alebo druh paliva. Koncentrácia výfukových plynov môže dosiahnuť nebezpečnú úroveň.
- Nikdy nepoužívajte prídavné zariadenie na zdvíhanie alebo prepravu osôb alebo ako akýkoľvek druh pracovnej plošiny, a to ani dočasne.
- Používajte iba prídavné zariadenie, ktoré je v dobrom stave. Prídavné zariadenie pravidelne kontrolujte. Prídavné zariadenie neupravujte spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho bezpečnosť. Vŕtanie otvorov do prídavného zariadenia a zváranie alebo iné prostriedky pripievňovania hákov alebo iných predmetov na prídavné zariadenie sú prísne zakázané.
- Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo úpravami zastavte nakladač a umiestnite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy, ako sa opisuje v procese bezpečného zastavenia.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel. Iné použitie môže spôsobiť zbytočné bezpečnostné riziká a poškodiť zariadenie.
- Skontrolujte, či je nakladač vybavený potrebnými bezpečnostnými komponentmi a či sú komponenty v pracovnom stave. Musí sa používať bezpečnostný pás. Ak existujú osobitné riziká týkajúce sa pracovnej oblasti, použite vhodné bezpečnostné vybavenie.
- Taktiež si prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní nakladača v návode na obsluhu nakladača.



NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo zachytenia – Keď sa navijak používa, nikdy nedovoľte žiadnej osobe, aby sa dostala do jeho blízkosti.** Ťah navijaka môže ľahko rozdrviť dlaň či dokonca celú ruku v blízkosti navijaka. Nikdy nedovoľte žiadnej osobe, aby sa dostala do blízkosti ocelového lana. Ocelové lano sa môže otočiť a zachytiť rukavice, takže osoba nemôže od lana odísť. Prídavné zariadenie obsluhujte iba zo sedadla vodiča a ťahanie nechajte vykonávať navijak.







NEBEZPEČENSTVO

**Riziko rozdrvenia – Vstup pod rameno nakladača alebo prídavné zariadenie môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.** Nikdy nevstupujte pod rameno nakladača a nedovoľte iným osobám, aby sa priblížili k zdvihnutému ramenu alebo prídavnému zariadeniu. Je nebezpečné pohybovať sa pod zdvihnutým prídavným zariadením alebo ramenom nakladača, pretože rameno môže klesnúť v dôsledku straty stability, mechanickej poruchy alebo keď iná osoba obsluhuje ovládače nakladača. Pred opustením sedadla vodiča pevne spustite prídavné zariadenie na zem do bezpečnej polohy.

Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý (riziko rozdrvenia). Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy.



### 3.1 Proces bezpečného zastavenia

**Bezpečné zastavenie prídavného zariadenia pred presunom do blízkosti prídavného zariadenia:**



VAROVANIE

**Po vykonaní procesu bezpečného zastavenia vždy zastavte prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča.** Proces bezpečného zastavenia zabraňuje akýmkoľvek neúmyselným pohybom prídavného zariadenia. Upozorňujeme, že rameno nakladača môže klesnúť, aj keď je motor nakladača vypnutý. Proces bezpečného zastavenia:

- Uvoľnite akékoľvek napätie oceľového lana.
- Spustite rameno a prídavné zariadenie na zem.
- Vypnite motor nakladača a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Vypustite zvyškový tlak z hydraulického systému. Niekoľkokrát posuňte všetky hydraulické ovládacie páky do ich krajných polôh.
- Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili naštartovaniu stroja.

### 3.2 Osobné ochranné prostriedky

**Nezabudnite nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky:**



- Hlučnosť na sedadle vodiča môže prekročiť 85 dB (A) v závislosti od modelu nakladača a pracovného cyklu. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže poškodiť sluch. Pri práci so nakladačom noste ochranu sluchu.



- Noste ochranné rukavice.



- Pri práci so nakladačom noste bezpečnostnú obuv.



- Používajte ochranné okuliare, napr. pri manipulácii s hydraulickými komponentmi.



**VAROVANIE**

**Riziko vážneho poranenia – Noste potrebné bezpečnostné vybavenie.** Získajte informácie o ďalších bezpečnostných prostriedkoch potrebných v určitých pracovných oblastiach. Napríklad, pri práci na stavbe sa vyžaduje helma. V prašných podmienkach noste dýchaciu masku.



## 4. Technické špecifikácie

Tabuľka 2 – Navijak – Špecifikácie

Číslo produktu	A36960
Typ:	Lesnícky a vyslobodzovací navijak, hydraulika
Hmotnosť, bez lana:	55 kg
Hmotnosť, s lanom:	85 kg
Oceľové lano	30 m oceľ
Ťažná sila*:	8...10 kN @ 200 barov (800...1000 kp)
Hydraulický motor:	315 cm <sup>3</sup>
Odporúčany prietok hydraulického oleja:	10 – 20 l/min, 20,0 MPa (200 barov)
Maximálny príkon hydraulickej energie:	30 l/min, 20,0 MPa (200 barov)
Kompatibilné modely nakladača AVANT:	Pozrite si tabuľku 1

\*Skutočná ťažná sila závisí od modelu nakladača a dĺžke oceľového lana na bubne.

### 4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia

Nižšie sú uvedené štítky a označenia na prídavnom zariadení. Štítky musia byť na zariadení viditeľné a čitateľné. Vymeňte akýkoľvek nejasný alebo chýbajúci štítok. Nové štítky môžete získať od svojho predajcu alebo s využitím kontaktných informácií uvedených na zadnej strane.



**VAROVANIE**

**Uistite sa, že sú všetky varovné nálepky sú čitateľné.** Výstražné štítky obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a pomáhajú identifikovať a zapamätať si riziká spojené so zariadením. Vymeňte poškodené alebo chýbajúce varovné štítky za nové.



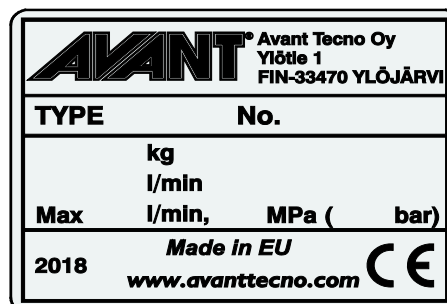
A46771



A46772



A46801

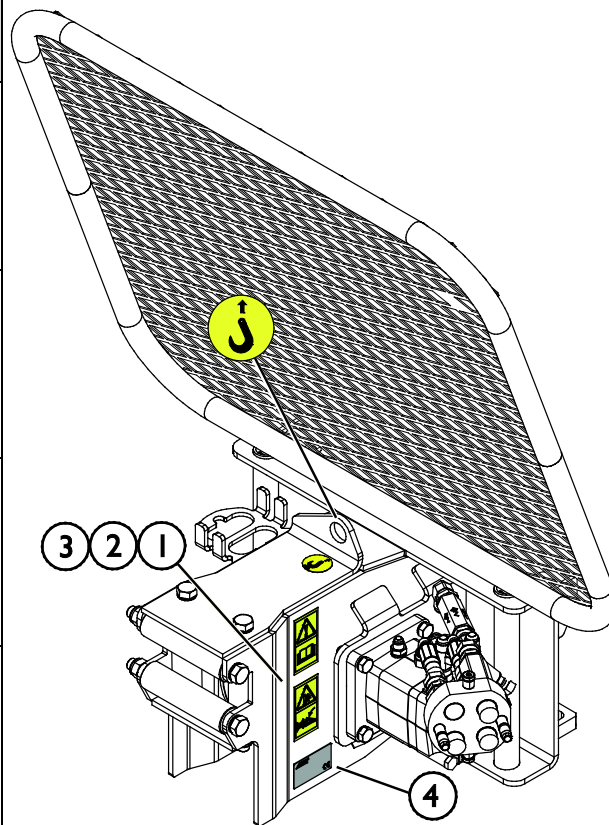


Identifikačný štítok prídavného zariadenia  
A421257

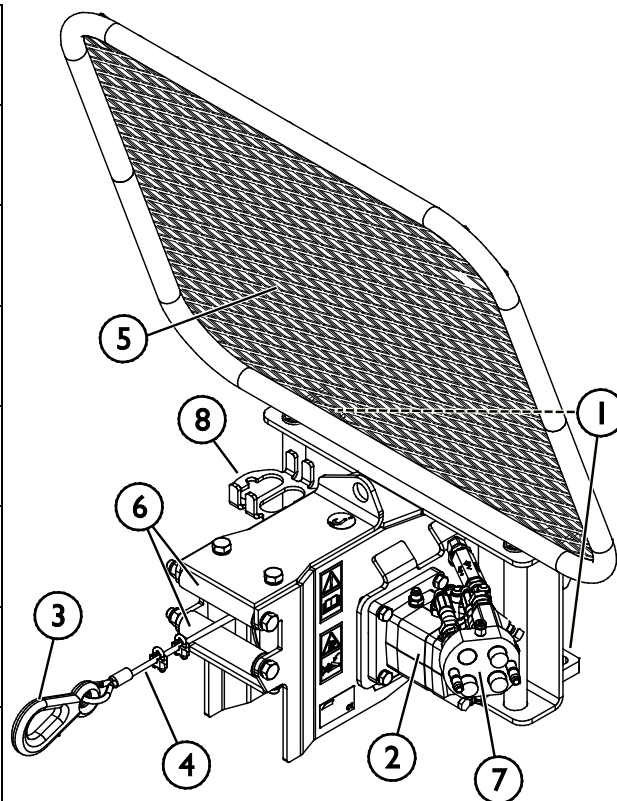
**Nalepenie novej nálepky:** Povrch dôkladne očistite, aby ste úplne odstránili masť. Nechajte povrch úplne vyschnúť. Odlepte ochrannú fóliu z nálepky a pevne nálepku pritlačte, aby ste ju nalepili. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli lepidla nálepky.

**Tabuľka 3 – Umiestnenie nálepiek a varovné správy**

	Nálepka	Varovná správa
1	A36771	Nebezpečenstvo nesprávneho použitia – Pred použitím si prečítajte pokyny.
2	A36772	Nebezpečenstvo rozdrvenia – Nechoďte pod zdvihnuté prídavné zariadenie, držte sa mimo zdvihnutého zariadenia.
3	A46801	Nebezpečenstvo zachytenia, držte sa mimo dosahu pohyblivých dielov. Pred priblížením sa zastavte stroj.
4	A421257	Identifikačný štítok prídavného zariadenia


**Tabuľka 4 – Navijak – Hlavné komponenty**

1	Rám s rýchlopúinacími konzolami Avant
2	Hydraulický motor navijaka
3	Hák s bezpečnostnou západkou
4	Oceľové lano, 30 metrov
5	Bezpečnostná sieť
6	Pohyblivé vodiace lišty
7	Multikonektorové pripojenie hydrauliky
8	Držiak multikonektora



## 5. Pripevnenie prídavného zariadenia

Pripojenie prídavného zariadenia k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Prídavné zariadenie je namontované na rameno nakladača pomocou rýchchloupínacej dosky a zodpovedajúcej súčasti na prídavnom zariadení.

Ak nie je prídavné zariadenie zaistené na nakladači, môže sa od neho odpojiť a vyvolať nebezpečnú situáciu. Keď prídavné zariadenie nebolo zaistené, nakladač nesmie mať aktivovaný pohon a rameno nesmie byť nikdy vo zdvihnutej polohe. Na zabránenie nebezpečným situáciám sa vždy riadte spojovacím postupom popísaným nižšie. Taktiež musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Prídavné zariadenie sa na nakladač montuje nasledovne:



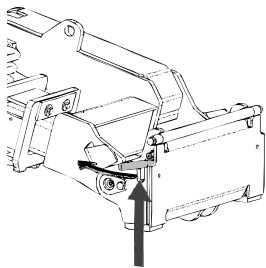
**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne.** Nestojte v oblasti medzi prídavným zariadením a nakladačom. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.

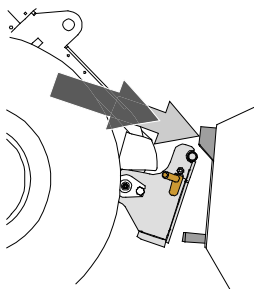
### Rýchchloupínací systém Avant:

#### 1. krok:



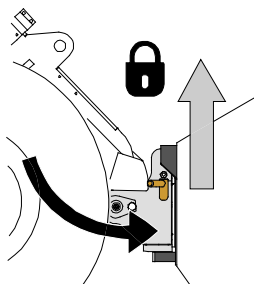
- Zdvihnite zaisťovacie čapy rýchchloupínacej dosky hore a otočte ich dozadu do drážky tak, aby sa zaistili v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený hydraulickým systémom zaistenia prídavného zariadenia, pozrite si v príslušnej príručke dodatočné pokyny o použití zaisťovacieho systému.
- Zaistite, aby hydraulické hadice boli umiestnené tak, aby sa nedostali medzi upínaciu dosku nakladača a prídavné zariadenie a aby neboli stlačené ani sa neotierali o ostré hrany.

#### Krok 2:



- Hydraulicky otočte rýchchloupínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť.
- Nastavte polohu horných čapov rýchchloupínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.

#### Krok 3:



- Pomaly zdvíhajte rameno – ovládaciu páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaciu páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchchloupínacej dosky na prídavné zariadenie.
- Ručne zaistite zaisťovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- **Vždy skontrolujte zaistenie obidvoch zaisťovacích čapov.**



VAROVANIE

**Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia.** Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátenia prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaistovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaistovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.



VAROVANIE

**Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.**

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na prídavnom zariadení na oboch stranách.



VAROVANIE

**Uistite sa, že prídavné zariadenie je kompatibilné s nakladačom.** Okrem mechanickej kompatibility prídavného zariadenia sa musí zabezpečiť stabilita nakladača, možné preťaženie prídavného zariadenia a kompatibilita ovládacích systémov nakladača. Ak používate prídavné zariadenie s nakladačom, ktorý nie je vhodný pre váš model prídavného zariadenia, možné riziká zahŕňajú prevrátenie, poškodenie v dôsledku preťaženia a riziká súvisiace s nekontrolovaným pohybom prídavného zariadenia a jeho častí. Ak sa váš nakladač neuvádza v tabuľke 1 na strane 6, opýtajte sa svojho predajcu Avant pred používaním tohto prídavného zariadenia.

## 5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc

Na nakladačoch Avant sa hydraulické hadice pripájajú pomocou multikonektorového systému. Ak máte nakladač Avant séria 300 – 700 s bežnými rýchlospojkami a chcete ich zmeniť na multikonektorový systém, obráťte sa na svojho predajcu Avant alebo servisné stredisko so žiadosťou o pokyny alebo inštalačné služby.



VAROVANIE

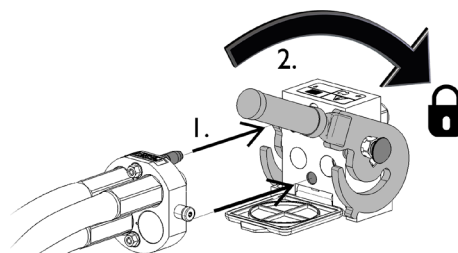
**Riziko pohybu prídavného zariadenia alebo vystreknutia hydraulického oleja – Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je ovládací páka prídavnej hydrauliky zaistená alebo ak je systém pod tlakom.** Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydrauliky vykonajte proces bezpečného zastavenia.

## OZNÁMENIE

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Spojky uložte na držiak prídavného zariadenia.

### Pripojenie multikonektorového systému:

1. Zarovnajte kolíky konektora prídavného zariadenia so zodpovedajúcimi otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený hlavou dolu.
2. Otočením páky smerom k nakladaču pripojte a zaistite multikonektor.

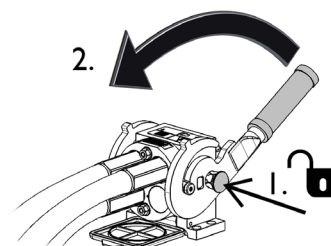


Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaistovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Okrem toho vypnite nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak.

### Odpojenie multikonektorového systému:

Pred odpojením spustite prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch.

1. Vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
2. Na odpojenie konektora otáčajte páku a súčasne stláčajte uvoľňovacie tlačidlo.
3. Po ukončení operácie umiestnite multikonektor na jeho držiak na prídavnom zariadení.



### Odpájanie hydraulických hadíc:

Pred odpojením armatúr spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy na pevnom a rovnom povrchu. Otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do neutrálnej polohy.

## OZNÁMENIE

Pri odpájaní prídavného zariadenia vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do hydraulického systému.

### Uvoľnenie zvyškového hydraulického tlaku:

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybuje ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.

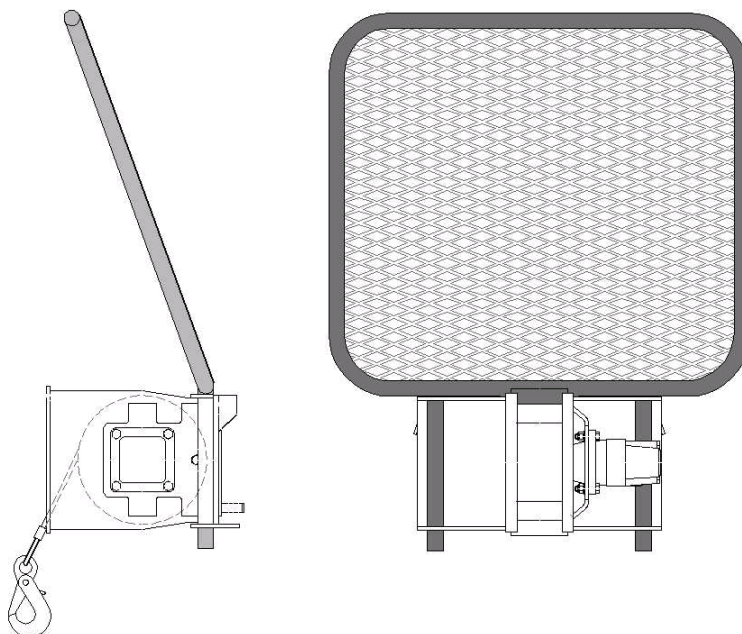


## 5.2 Nainštalujte bezpečnostnú sieť

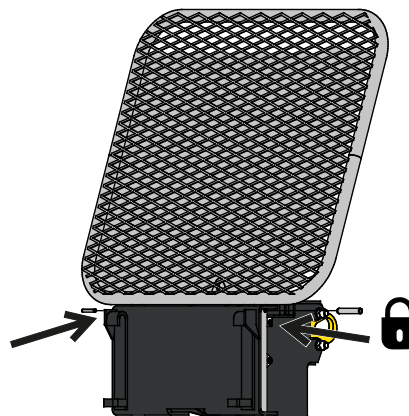
Pred použitím navijaka nainštalujte bezpečnostnú sieť.

Účelom bezpečnostnej siete je zabrániť, aby sa uvoľnené alebo pretrhnuté oceľové lano dostalo k obsluhu.

- 1 Bezpečnostnú sieť nasuňte na navijak tak, aby bola naklonená dopredu, ako je zobrazené na vedľajších obrázkoch.



- 2 Bezpečnostnú sieť zaistíte na mieste pomocou dvoch pružinových závlačiek. Použite kladivo na umiestnenie kolíkov.



## 6. Pokyny na použite

Na bezpečnom mieste precvičujte používanie prídavného zariadenia a ovládačov nakladača. Ak nie ste oboznámený s konkrétnym modelom nakladača, odporúča sa nacvičiť si jeho používanie bez akéhokoľvek prídavného zariadenia.



**VAROVANIE**

### Nebezpečenstvo prevrátenia – Navijak držte pri zemi.

Nakladač sa môže prevrátiť, ak navijak počas ťahania zdvihnete. Keď si všimnete, že zadné kolesá nakladača čoskoro stratia kontakt so zemou, zastavte navijak. Nikdy neťahajte pripevnené predmety.



**VAROVANIE**

### Nikdy nevstupujte pod navijak – Riziko padajúcich predmetov.

Hák alebo náklad môže spadnúť alebo sa nakladač môže nakloniť dopredu, čo môže ohroziť osoby v blízkosti navijaka. Navijak používajte iba na ťahanie. Zdvíhanie bremien alebo osôb je zakázané.



**VAROVANIE**

### Nikdy nepoužívajte navijak na zdvíhanie predmetov –

### Nebezpečenstvo padajúcich predmetov.

Navijak používajte iba na ťahanie. Navijak nie je určený na zdvíhanie a nemá bezpečnostnú výbavu potrebnú na zdvíhanie. Ak používate navijak na ťahanie kmeňov, môžete ho mierne nadvihnúť pre ľahšie ťahanie. Zdvíhanie bremien alebo osôb je zakázané.



## 6.1 Kontroly pred použitím

- Skontrolujte, či je bezpečnostná sieť na svojom mieste, pozrite si stranu 15.
- Skontrolujte stav ocelového lana a háku. Nepoužívajte nakladač, ak máte podozrenie na poškodenie. Pravidelne vykonávajte dôkladnú kontrolu. Ďalšie informácie nájdete na strane 27.
- Skontrolujte, či boli ťahanému predmetu odstránené z cesty všetky prekážky. Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča.
- Pred začatím používania navijaka sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti ocelového lana nenachádza žiadna osoba. Nikdy nepredpokladajte, že osoby v okolí ostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Hlavne deti to často priťahuje k pohybujúcemu sa zariadeniu. Zastavte navijak, ak sa k nemu ktokoľvek príliš priblíži.
- Skontrolujte celkový stav prídavného zariadenia a nakladača a možné unikanie hydraulického oleja. Prídavné zariadenie sa nesmie používať pri poruche v hydraulickom systéme nakladača alebo prídavného zariadenia. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.
- Pred prvým použitím alebo po vykonaní servisu: Uistite sa, že sa navijak otáča v správnom smere.

## 6.2 Kvalifikácia obsluhy

Ak zamýšľate navijak používať, musíte splniť nasledujúce podmienky:

- Poznajete predpokladané použitie navijaka.
- Oboznámte sa s tým, ako nakladač bezpečne používať v rôznych pracovných podmienkach.
- Prečítajte si pokyny týkajúce sa používania prídavného zariadenia v tejto príručke a vždy sa nimi riadte.
- Majte k dispozícii túto príručku a návod na obsluhu nakladača.
- Zaisťte, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu.
- Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nikdy nepracujte s nakladačom alebo prídavným zariadením pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť úsudok alebo spôsobiť ospalosť, alebo ak nie ste inak zdravotne spôsobilý na obsluhu zariadenia.
- Predtým, než začnete stroj používať, absolvujte všetky povinné školenia požadované zamestnávateľom.

## 6.3 Správne použitie

Na zachovanie bezpečnosti sa riadte pokynmi a odporúčaniami týkajúcimi sa správneho používania navijaka. Tento lesnícky a vyslobodzovací navijak je určený iba na ťahanie bremien. Navijak nikdy nepoužívajte na zdvíhanie.



**VAROVANIE**

**Navijak obsluhujte len zo sedadla vodiča – Riziko úderu oceľovým lanom.** Na ochranu pracoviska obsluhy pri uvoľnení oceľového lana sa musí nainštalovať bezpečnostná sieť.

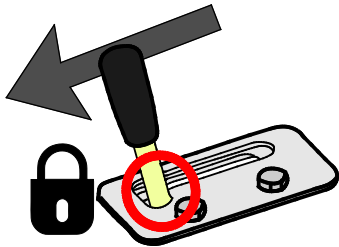


**VAROVANIE**

**Náklad ťahajte iba priamo pred navijaka – hrozí riziko prevrátenia.** Ťahanie z boku ovplyvní stabilitu nakladača. Ťahanie zo strany môže spôsobiť uvoľnenie alebo poškodenie oceľového lana.

### 6.3.1 Ťahanie oceľového lana z navijaka

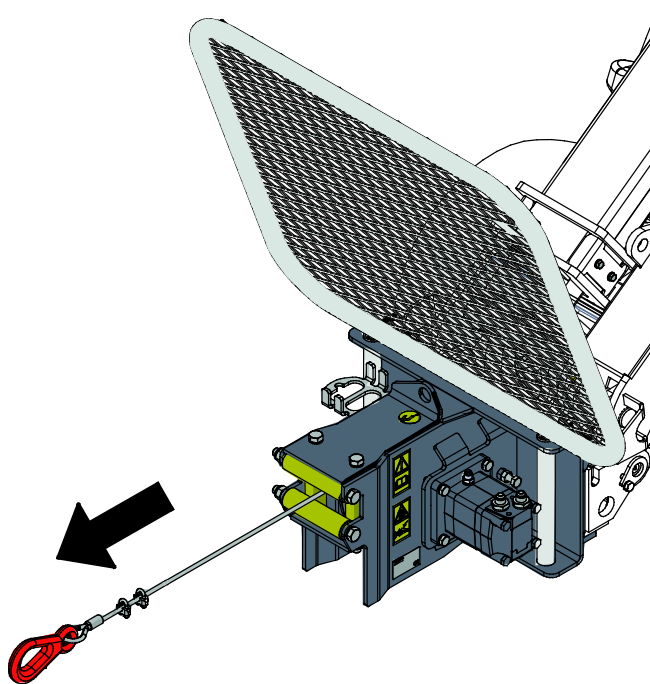
1.



Zamknite ovládaciu páku prídavnej hydrauliky v jej zaistenej polohe.

Tým sa uvoľní navijak, takže môžete ťahať oceľové lano, keď beží motor nakladača.

2.



Vytiahnite potrebnú dĺžku oceľového lana.

Na bubne nechajte aspoň tri obtočenia lana.

Uvoľnite ovládaciu páku prídavnej hydrauliky a presuňte ju do neutrálnej polohy.

Ak sa bubon odvíja príliš ľahko alebo je príliš napnutý, nastavte ovládaciu brzdu. Pozrite si stranu 28.

**OZNÁMENIE**

Vytiahnite len toľko oceľového lana, koľko treba. Aby sa predišlo zašpineniu oceľového lana, lano nesmie ostať ležať na zemi.

**OZNÁMENIE**

Navijak neodvíjajte úplne. Na cievke nechajte aspoň tri obtočenia lana. To zníži zaťaženie z bodu upevnenia oceľového lana na bubne.

### 6.3.2 Ako manipulovať s ocelovým lanom

Ocelové lano a hák lana sú pre bezpečnosť navijaka zásadné. Zaobchádzajte s nimi opatrne. Ak je ocelové lano alebo hák poškodený, musia sa pred použitím navijaka vymeniť.

Životnosť ocelového lana závisí do značnej miery od spôsobu jeho používania a údržby. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.

Udržiavajte ocelové lano v čistote. Odviňte iba toľko lana, koľko je potrebné. Nenechávajte ocelové lano voľne na zemi.



**UPOZORNENIE**



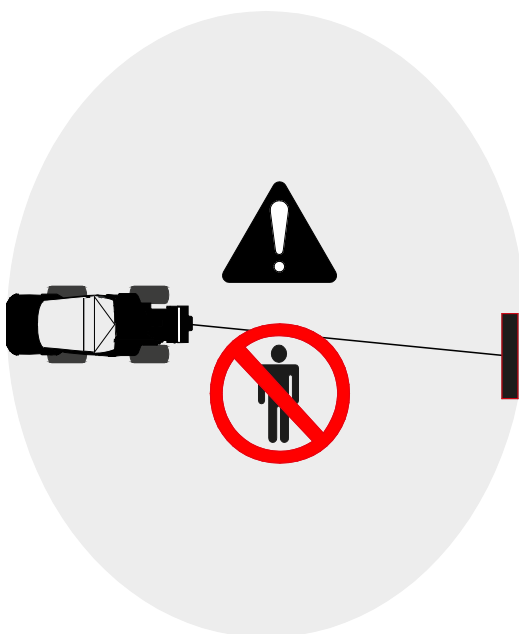
**Noste ochranné rukavice – Ocelové lano sa môže veľmi napnúť.** Pri manipulácii s ocelovým lanom vždy noste hrubé rukavice. Poškodené drôtené vlákna ocelového lana sú ostré a môžu porezať. Nemanipulujte s lanom holými rukami. Pred použitím dôkladne skontrolujte poškodené lano, aby ste zistili, či sa môže použiť. Pozrite si stranu 27.

## 6.4 Ťahanie bremien pomocou navijaka

*Držte sa mimo nebezpečnej oblasti*



**NEBEZPEČENSTVO**



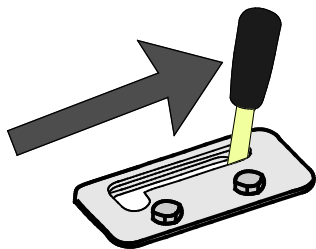
**Riziko nárazu uvoľneného ocelového lana – Bezpečnostný priestor udržiavajte voľný.** Uvoľnené alebo prasknuté ocelové lano môže šviháť veľkou silou a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia každej osobe v nebezpečnej oblasti navijaka. Nebezpečná oblasť má smerom dopredu a do strán rovnakú dĺžku ako ocelové lano ťahané z navijaka. Navijak obsluhujte len zo sedadla vodiča.



**VAROVANIE**

**Podľa potreby používajte ďalšie nástroje na bezpečné uchopenie bremien – Riziko nárazu a porezania uvoľneným lanom.** Uistite sa, že upevňovací bod vydrží zaťaženie ťahom. Uvoľnené ocelové lano môže mať za následok ohrozenie bez ohľadu na bezpečnostnú sieť. Nikdy nerobte na lane slučku a na lano nasadzte hák, aby ste zabránili jeho poškodeniu.

## Naštartovanie navijaka:

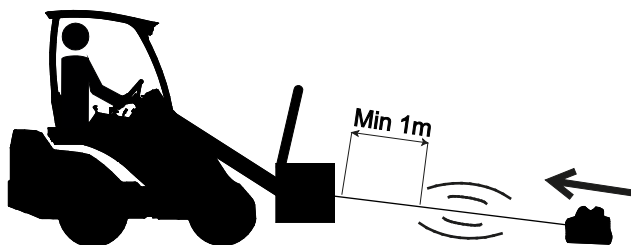


Posuňte páku smerom od zaisťovacej polohy na ťahanie pomocou navijaka.

- Navijak spustite čo najnižšou rýchlosťou. Ak je to možné, vždy používajte nízke otáčky motora nakladača a iba jedno čerpadlo na prídavnú hydrauliku.
- Pomaly ťahajte, kým sa oceľové lano úplne nenapne. Cúvajte s nakladačom alebo použite navijak, aby ste opatrne napli lano.
- Postupne zvyšujte rýchlosť. Dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť.



- Ťahajte pomaly, kým sa lano nenapne.
- Uistite sa, že náklad je upevnený.
- Dodržiavajte napnutie lana a upevnenie bremena.



- Keď je oceľové lano napnuté, ťahajte opatrne.
- Zastavte, keď sa náklad dostane blízko k navijaku.
- Pred opustením sedadla vodiča uvoľnite napnutie oceľového lana.
- Neťahajte predmety s hmotnosťou prekročujúcou výkon navijaka.



### UPOZORNENIE

**Zachytené oceľové lano môže privrznúť – riziko rozdrvenia prstov.** Oceľové lano by sa mohlo zamotať a zaseknúť, keď sa privrie medzi voľnými spodnými vrstvami. Aby ste predišli zraneniam spôsobeným napnutým lanom, nepokúšajte sa lano rozviazať ručne. Zaseknuté lano vyťahnite pomocou nakladača. Pri úhľadne a tesne zvinutom oceľovom lane je nižšia možnosť zamotania lana.

### OZNÁMENIE

Oceľové lano by sa mohlo začať navíjať len na jednej strane bubna. V takom prípade použite volant nakladača, aby ste navijak mierne natočili.

### OZNÁMENIE

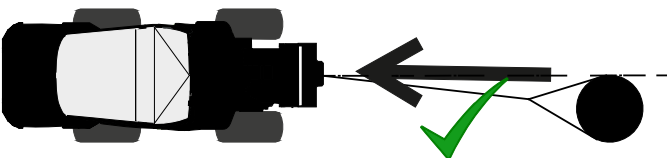
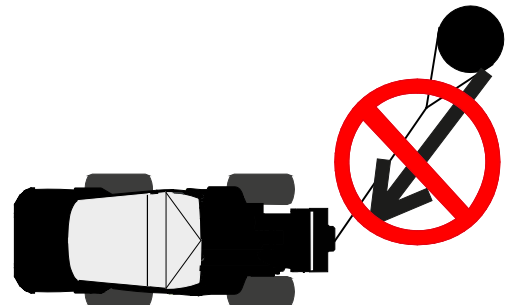
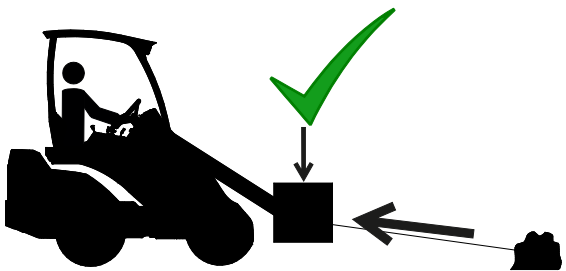

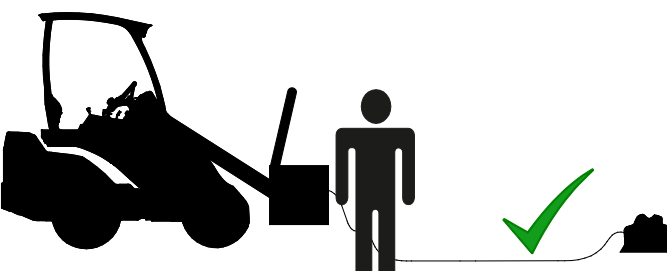

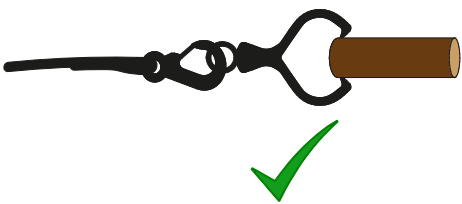
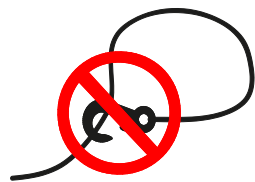
Lano navíjajte s miernym zaťažením. Voľne navinuté oceľové lano sa môže zamotať do spodných vrstiev. To môže spôsobiť ohnutie alebo odreniny oceľového lana znemožňujúce jeho používanie.

**OZNÁMENIE**

***Ak si všimnete niektorú z nasledujúcich skutočností, okamžite prestaňte s navijakom ťahať:***

- oceľové lano má sklon vytvárať slučky alebo ostré zatočenia,
- oceľové lano sa dotýka ostrého rohu,
- oceľové lano je na bubon navinuté nerovnomerne,
- oceľové lano leží na navijaku voľne a medzi vrstvy oceľového lana sa dostali nové vrstvy.



ROBTE	NEROBTE
<p>Vždy dbajte na to, aby ste ťahali len spredu.</p> 	<p>Náklad nikdy neťahajte z boku. Nakladač sa môže prevrátiť alebo pohnúť nabok.</p> 
<p>Predtým, než navijak spustíte, dostaňte ho tesne k zemi.</p> 	<p>Navijak držte pri zemi. Pri zdvihnutí navijaka sa nakladač môže nakloniť dopredu.</p> 
<p>Pred opustením sedadla vodiča vždy najprv uvoľnite oceľové lano.</p> 	<p>S oceľovým lanom nikdy nemanipulujte, keď je ťahané alebo zaseknuté. Ak sa lano náhle uvoľní, môže naraziť vysokou rýchlosťou a silou.</p> 
<p>Použite manipulačný nástroj, napríklad kliešte na drevo alebo reťaz. Nástroj zvolte podľa ťahacej úlohy. Riadte sa pokynmi pre jednotlivé nástroje.</p> 	<p>Oceľové lano si neobtáčajte okolo tela. Oceľové lano sa opotrebuje a poškodí.</p> 

## 6.5 Použitie na vyslobodenie vozidla

Ak navijak používate na ťahanie samotného nakladača, bezpečne zaistite lano k ťažkému predmetu. Pohon nakladača môžete podľa potreby používať spolu s navijakom.

Ak používate kladku alebo lanovnicu, upevnite lano v priväzovacom bode na ráme nakladača. Nepoužívajte zdvíhací bod na prídavnom zariadení. Nie je na to určený a môže prasknúť.

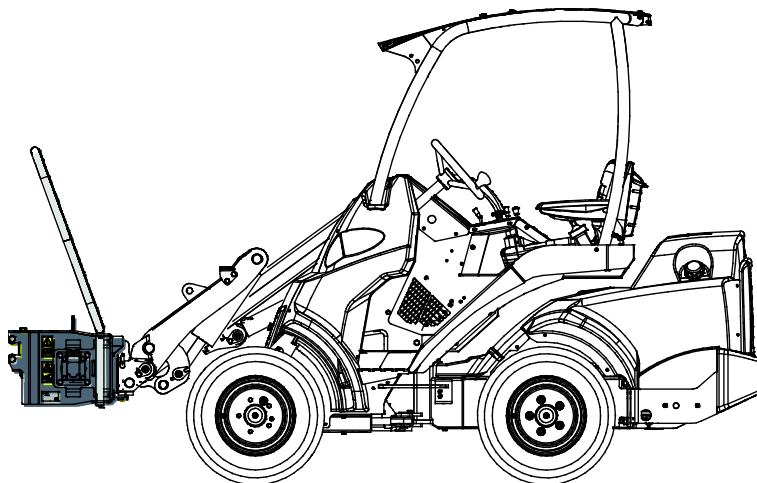
## 6.6 Práca v naklonenom teréne

Pri používaní zariadenia v naklonenom teréne a na svahoch sa vyžaduje zvýšená obozretnosť. Jazdite pomaly, najmä na naklonených, nerovných alebo klzkých povrchoch, a zabráňte náhlým zmenám rýchlosti alebo smeru jazdy. Ovládacie prvky ovládajte opatrnými a plynulými pohybmi. Dávajte pozor na priekopy, diery v zemi a iné prekážky, pretože pri náraze na prekážku môže dôjsť k prevráteniu nakladača. Kĺb rámu nakladača by mal byť pri používaní na svahu vystretý na zvýšenie stability.

V naklonenom teréne nemožno použiť maximálnu ťažnú silu, pretože by sa nakladač mohol prevrátiť. Ak nakladač pri ťahaní smeruje z kopca, použite prídavné bloky kolies, aby ste zabránili kĺzaniu nakladača dopredu. Ubezpečte sa, že ťaháte iba spredu.

## 6.7 Prepravná poloha

Udržujte nakladač v stabilnej polohe. Prídavné zariadenie vždy držte v čo najnižšej polohe a čo najbližšie k zemi. Počas pojazdu držte teleskopické rameno zasunuté.

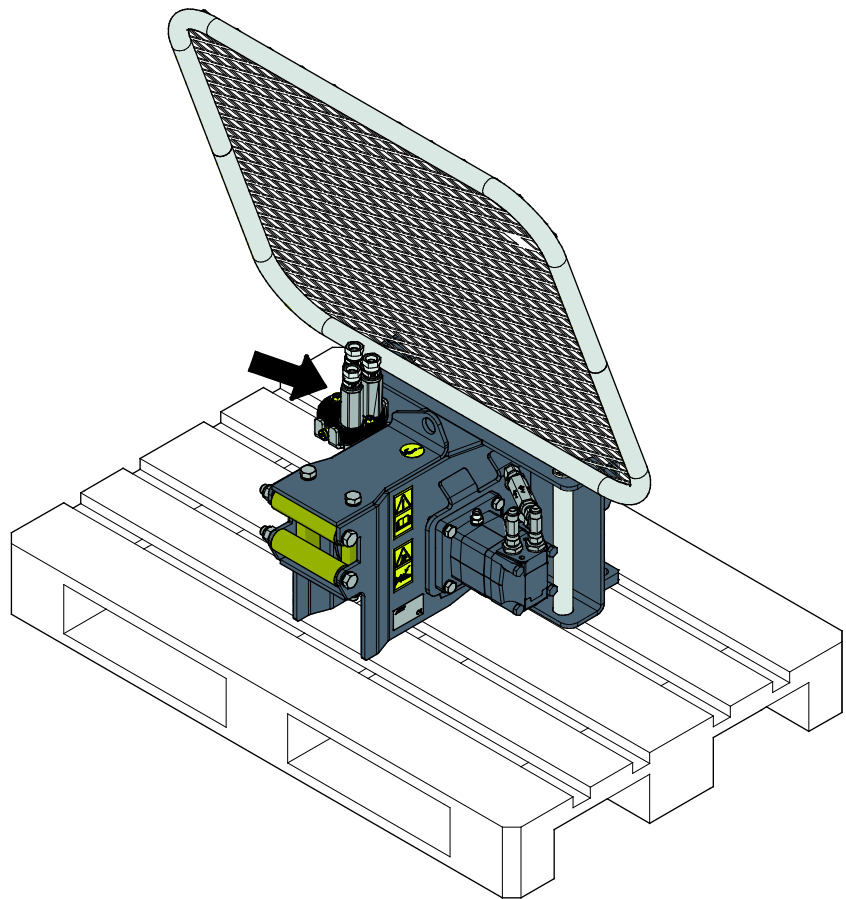


## 6.8 Uskladnenie prídavného zariadenia

Prídavné zariadenie odpojte a uskladnite na rovnom povrchu. Prídavné zariadenie najlepšie uložte na mieste, kde je chránené pred priamym slnkom, dažďom a mimoriadnymi teplotami.

- Zariadenie nesmie ležať priamo na zemi. Položte ho na drevené bloky alebo na paletu, aby ste zabezpečili stabilitu prídavného zariadenia počas skladovania.
- Umiestnite multikonektor na jeho držiak, ako ukazuje šípka na obrázku nižšie. Nikdy nenechávajte hydraulický konektor na zemi.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je počas skladovania zaistené proti všetkým pohybom.
- Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.

Na dlhšie skladovanie obnovte náter tam, kde je to potrebné, aby ste zabránili poškodeniu hrdzou.



## 7. Údržba a servis

Prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby si vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Permanentná údržba zahŕňa pravidelné čistenie a mazanie a sledovanie stavu prídavného zariadenia. Vzhľadom na riziko rozdrvenia spôsobeného poklesnutím častí stroja sa všetky údržbárske práce musia vykonať, až keď sa pohyblivé časti úplne spustia dole a prídavné zariadenie sa položí na zem v rovnej polohe.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie.** Počas všetkých činností údržby sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas údržby môže rameno nakladača neočakávane klesnúť a spôsobiť vážne poranenie v dôsledku rozdrvenia alebo nárazu, a to aj vtedy, keď motor nakladača nebeží. Všetky činnosti údržby a servisné úkony sa musia vykonať, keď bolo prídavné zariadenie spustené do bezpečnej polohy.

### 7.1 Kontrola hydraulických komponentov

Po vypnutí motora, vychladnutí systému a vypustení tlaku skontrolujte stav hydraulických hadíc a komponentov. Ak objavíte unikanie kvapaliny v hydraulickom systéme prídavného zariadenia alebo nakladača, zariadenie nepoužívajte. Unikajúca hydraulická kvapalina môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Ak hydraulická kvapalina prerazí pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Všetky časti tela, ktoré boli v kontakte s hydraulickým olejom, dôkladne umyte vodou a mydlom. Hydraulická kvapalina tiež poškodzuje životné prostredie. Musí sa zabrániť akémukoľvek úniku hydraulickej kvapaliny do prostredia. Všetky netesnosti opravte ihneď po ich zistení. Malý únik môže rýchlo prerásť do veľkého. Prídavné zariadenie používajte iba s takým typom hydraulického oleja, aký sa akceptuje na používanie v nakladačoch Avant.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom do tela cez pokožku – Pred vykonaním údržby vypustíte zvyškový tlak.** Nikdy nemanipulujte s hydraulickými komponentmi, keď je hydraulický systém pod tlakom, pretože armatúra by mohla prasknúť alebo uvoľniť sa a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie. Ak objavíte poruchu v hydraulickom systéme, zariadenie nepoužívajte.



Vizuálne skontrolujte hadice, aby ste zistili praskliny alebo odrenie. Pri známkach unikania kvapalín skontrolujte komponent tak, že v oblasti s podozrením na unikanie podržíte kus kartónu. Na vyhľadanie miest unikania nepoužívajte ruky. Sledujte opotrebovanie hadíc a prestaňte ich používať, ak sa vonkajšia vrstva ktorejkoľvek hadice opotrebuje. Skontrolujte trasy hadíc. Nastavte spojky na hadiciach, aby ste zabránili odreniu hadíc. Hadice majú obmedzenú životnosť. V závislosti od prevádzkových podmienok sa všetky hadice musia dôkladne skontrolovať najneskôr po 3 až 5 rokoch používania a v prípade potreby vymeniť za nové.

Odhalenie poruchy znamená, že sa hydraulická hadica alebo komponent musia vymeniť a zariadenie sa nesmie používať, kým nie je opravené. Náhradné diely môžete získať od svojho najbližšieho predajcu Avant alebo v autorizovanom servise. Ak nemáte dostatočné znalosti a skúsenosti o hydraulických zostavách a o tom, ako bezpečne vykonať opravu, zverte vykonanie opravy odborným servisným technikom.

## 7.2 Čistenie navijaka

Vonkajšie povrchy prídavného zariadenia pravidelne čistite. Neodporúča sa používať vysokotlakový čistič. Oceľové lano sa nesmie úmyselne namáčať do vody ani postriekať vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.

Zašpinené alebo navlhnuté oceľové lano očistite a vysušte handrou. Nečistoty majú na lano a jeho životnosť negatívny vplyv. Nečistoty, ktoré sa dostanú do oceľového lana, spôsobujú opotrebovanie jednotlivých prameňov a zadržiavajú vodu v lane, čím napomáhajú vnútornej korózii.

Na ochranu lana pred hrdzou a nečistotami naneste na lano tenkú vrstvu oleja, ktorá prenikne do lana, a utrite ho handrou. Lano nemažte. Husté mazivo neprenikne medzi pramene lana a urýchľuje hromadenie nečistôt v lane.

Skontrolujte hák a jeho bezpečnostnú západku. Pravidelne kontrolujte upevnenie háku na lano. Pri výmene nahraďte oceľové lano a hák lanom a hákom, ktoré sú podobné originálnym dielom. Nepoužívajte poškodené zariadenie.

## 7.3 Kontrola oceľového lana

Bezpečné používanie si vyžaduje, aby všetky komponenty navijaka boli v dobrom stave. Všetky časti navijaka sa musia kontrolovať. Časti, ktoré sa pri bežnom používaní opotrebojú, treba kontrolovať často. Oceľové lano, hák a upevnenie oceľového lana sa musia kontrolovať aspoň raz ročne, a tiež po každej udalosti, ktorá by mohla spôsobiť ich poškodenie alebo abnormálne opotrebovanie.

Pri častom používaní kontrolujte lano a hák aspoň raz mesačne. Ak si pri používaní všimnete ohnutie lana, kontrolujte pred používaním stav lana. Pri trvalom ohnutí môže byť potrebná výmena oceľového lana. Nikdy nepoužívajte oceľové lano, ktoré je ohnuté, viditeľne poškodené alebo skorodované.

Poškodené diely nahraďte dielmi, ktoré majú rovnaké alebo lepšie parametre ako pôvodné diely. Nikdy sa nepokúšajte vykonať opravu sami. Na upevnenie háku sa musí použiť špeciálne náradie. Nesmú sa použiť opakovane použiteľné diely a príslušenstvo.

Vizuálne skontrolujte kovové konštrukcie navijaka. Ak si všimnete deformáciu alebo silnú koróziu na ráme alebo bubne, prestaňte navijak používať.



**VAROVANIE**

**Riadte sa pokynmi na údržbu a navijak pravidelne kontrolujte.** Skorodované oceľové lano sa musia vyradiť z používania. Mohlo by dôjsť z ich rozpadu zvnútra. Zostávajúca pevnosť a životnosť oceľového lana sa nedá presne určiť. Dobré mazanie a správne používanie pomáhajú zabrániť opotrebovaniu oceľového lana.



**UPOZORNENIE**



**Noste ochranné rukavice – Oceľové lano sa môže veľmi napnúť.** Pri manipulácii s oceľovým lanom vždy noste hrubé rukavice. Poškodené drôtené vlákna oceľového lana sú ostré a môžu porezať. Nemanipulujte s lanom holými rukami. Pred použitím dôkladne skontrolujte poškodené lano, aby ste zistili, či sa môže použiť. Pozrite si stranu 27.

## 7.4 Kontrola kovových konštrukcií

Aj kovové konštrukcie prídavného zariadenia treba pravidelne kontrolovať. Vizuálne skontrolujte prípadné poškodenia a dôkladne skontrolujte rýchloupínacie konzoly a ich okolie. Prídavné zariadenie sa nesmie používať, ak je ohnuté, prasknuté alebo opotrebované.

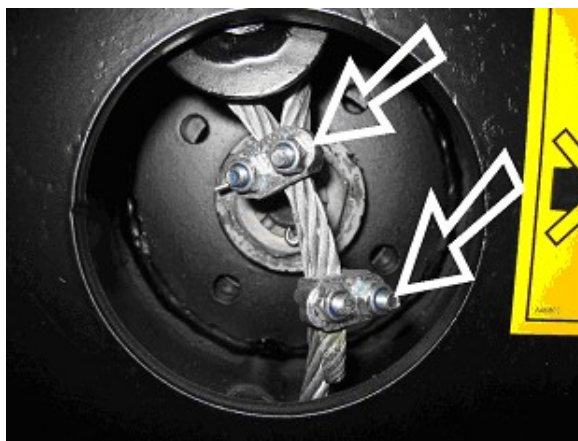
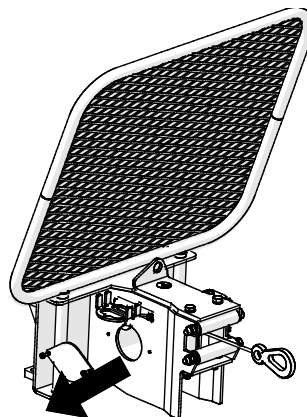
Zváracie opravy môžu vykonávať iba odborní zvárači. Pri zváraní sa musia používať výlučne metódy a prísady vhodné pre oceľ použitú na prídavné zariadenie. Viac informácií o opravách môžete získať v najbližšom servisnom stredisku.

## 7.5 Upevnenie ocelového lana

Ocelové lano pripevňujú na cievku dve svorky. Svorky musia byť dostatočne pevne utiahnuté, aby sa lano počas ťahania nevytrhlo z cievky. Na zníženie namáhania svoriek neodviňte celú cievku, ale nechajte na nej aspoň tri obtočenia lana.

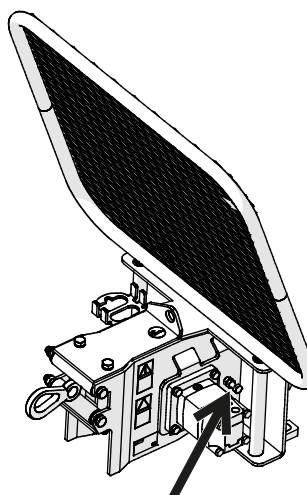
Pevnosť svoriek kontrolujte aspoň raz ročne alebo po každých 20 hodinách používania. Svorky, ktoré sú zobrazené na vedľajších obrázkoch, sa dajú utiahnuť z pravej strany navijaka. Na prístup k svorkám odstráňte kryt.

Pri výmene ocelového lana pripevnite nové lano rovnako ako pôvodné. Všimnite si správny smer otáčania cievky: lano by sa malo opierať o okrúhly blok pripevnený na cievku. Lano sa na cievku navíja zhora. Správny smer navíjania je proti smeru hodinových ručičiek, ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.



## 7.6 Nastavenie brzdy bubna

Na ľavej strane bubna je skrutka, ktorá pritláča klznú vložku k bubnu. Mala by sa nastaviť tak, aby sa bubon mohol voľne otáčať. To zabráni nekontrolovanému odvinutiu ocelového lana. V prípade potreby uvoľnite vnútornú maticu na nastavenie klznej vložky pomocou skrutky.



## 7.7 Likvidácia na konci životnosti

Na konci životnosti prídavné zariadenie recyklujte a riadne zlikvidujte. Prídavné zariadenie odmontujte a oddel'te rôzne materiály, napríklad plast, oceľ, gumu a oleje. Vypustite a zozbierajte všetky oleje a zaobchádzajte s nimi podľa platných miestnych predpisov. Do prostredia nikdy nevypúšťajte oleje ani nevyhadzujte materiály.

Recyklujte každý materiál a odovzdajte ho na vhodnom zbernom mieste. Ak je to možné, nechajte recykláciu vykonať spoločnosť zameranú na odpadové hospodárstvo.

## 8. Záručné podmienky

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na prídavné zariadenia, ktoré vyrába, záruku v trvaní jedného roka (12 mesiacov) od dátumu ich nákupu.

### **Záruka pokrýva nasledujúce náklady na opravu:**

- Náklady na prácu sú pokryté, ak sa oprava nevykonáva vo výrobnom závode.
- Výrobný závod vymieňa všetky poškodené komponenty alebo spotrebný materiál.

V osobitných prípadoch, ktoré sa dohodnú vopred, môže závod preplatiť cenu komponentov zakúpených zákazníkom.

### **Táto záruka sa nevzťahuje na:**

- Činnosti údržby alebo diely a spotrebný materiál potrebné pre tieto činnosti.
- Poškodenia spôsobené nezvyčajnými pracovnými podmienkami alebo spôsobmi použitia, nedbanlivosťou, štrukturálnymi zmenami vykonanými bez súhlasu spoločnosti Avant Tecno Oy, použitím iných ako originálnych dielov alebo nedostatočnou údržbou.
- Dôsledky poruchy, ako napríklad prerušenie práce alebo iné možné ďalšie škody.
- Cestovné a/alebo prepravné náklady v dôsledku opravy.



FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
SK	ES vyhlásenie o zhode	Preklad originálneho dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Výrobca  
Osoite / Adress / Address / Adresa

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené výrobky sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES v znení zmien a doplnkov). Použili sa nasledujúce harmonizované normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modely

Avant	
Hydraulitoiminen vetovinssi; Avant-kuormaaajan työlaite Hydraulisk vinsch; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic forestry winch; attachment for Avant loaders Navijak; prídavné zariadenie pre nakladače Avant	A36960



19.3.2021 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Výkonný riaditeľ





**AVANT<sup>®</sup>**